

Доктор филологических наук Е. М. Верещагин (Москва) рассмотрел ветхо- и новозаветные цитаты в Изборнике 1073 г. и установил, что они являются выписками из новых переводов. Докладчик отметил, что греческие источники не влияют на лексическое варьирование в славянском переводе, которое является внутренней характеристикой переводческой техники.

В докладе «Числовые обозначения в Изборнике 1073 г.» Р. А. Симонов (Москва) на анализе цифрового материала показал, что списки, близкие к Изборнику 1073 г., разделяются на две группы: 1) рукописи, восходящие непосредственно к Изборнику 1073 г., и 2) рукописи, более тесно связанные с болгарским протографом. На характер использования цифрового материала в Изборнике 1073 г. повлияли традиция болгарского протографа и древнерусская цифровая практика второй половины XI в.

Академик Б. А. Рыбаков (Москва) остановился на изречении, взятом составителем Изборника 1073 г. из «Премудростей Иисуса сына Сирахова»: «Оже ти собе не любю, то того и другу не твори», в котором отразились драматические события в Киеве весной 1073 г. — борьба Святослава с братом Изяславом за киевский престол.

С докладом «Изборник 1073 г. как тип книги» выступила доктор искусствоведения О. И. Подобедова (Москва). Ею были рассмотрены инициалы, знаки Зодиака, миниатюры Изборника и отмечена несомненная связь художественного оформления кодекса с византийской художественной традицией VI—VII вв. О. И. Подобедова высказала предположение о существовании на Руси в XI в. двух книжных мастерских, сведения о которых имеются в «Повести временных лет» и «Житии Феодосия Печерского».

Кандидат искусствоведения В. Б. Гиршберг (Москва) посвятил свой доклад изображениям знаков Зодиака в Изборнике 1073 г. Докладчик отметил, что они имеют характер свободного рисунка и созданы русским мастером вполне самостоятельно, причем можно предположить, что автором рисунков был мирянин, вероятнее всего, — второй писец Изборника 1073 г.

Доклад доктора искусствоведения Г. К. Вагнера (Москва) «Слово об образах» в Изборнике 1073 г. и русское искусство XI века» был посвящен эволюции понятий аллегории и метафоры в античной и средневековой эстетике. С течением времени, указал докладчик, аллегория и метафора толкуются уже не только как символы, их образное значение углубляется, и название статьи Георгия Херобоска «Об образах» вполне соответствует своему содержанию. В конце доклада автор остановился на значении слова «образ».

Кандидат искусствоведения В. Д. Лихачева (Ленинград) выступила с докладом «Византийские источники архитектурных фронтисисов Изборника 1073 г.» Докладчица обратилась к принципам декора кодексов в Византии и нашла, что введение архитектурных обрамлений в виде рамы-храма характерно для византийской книжной миниатюры XI в. Миниатюрист Изборника 1073 г. не только следовал византийской традиции, но и творчески ее перерабатывал, что сказалось, в частности, в выборе им колорита.

Кандидат искусствоведения В. Г. Брюсова (Москва) исследовала толкование на IX притчу царя Соломона в составе Изборника 1073 г. По мнению докладчицы, произведение должно быть атрибуировано Ипполиту, а не Анастасию Синаиту, как предполагалось ранее. Во второй половине XI—начале XII в. была создана новая редакция толкования на притчу, которая несет на себе печать полемики между восточной и западной церковью по вопросу о первенстве церквей в борьбе против еретических движений. Эта редакция использовалась митрополитами Никифором, Климентом и Иоанном и определяется как греческая. В докладе прослеживается толкование темы Премудрости в письменности в сопоставлении ее с иконографическими схемами в изобразительном искусстве.

Кандидат филологических наук Б. Б. Пейчев (София) прочитал доклад «Трактат Теодора Раптуисского как интерпретация категорий Аристотеля в Изборнике 1073 г.». Он установил, что в период болгарского средневековья этот трактат служил учебным курсом по введению в философию и одновременно являлся первой интерпретацией категорий «Органона» Аристотеля. Докладчик отождествил автора трактата Теодора из Рапту с Теодором из Фарана.

В докладе проф. Б. Ангелова (София) «Похвала царю Симеону и ее проникновение в старославянские произведения» названное сочинение было сопоставлено со стихотворением Константина Костеневского в честь сербского деспота Стефана Лазаревича, с Похвалой великому князю Иоанну Калеке, со «Словом похвальным о благоверном великом князе Борисе Александровиче» инока Фомы. Докладчик установил несомненное сходство между этими памятниками, что свидетельствует, по его мнению, о широком распространении Похвалы царю Симеону в древнеславянских литературах.

Доктор филологических наук Н. А. Мещерский (Ленинград) в докладе «Взаимоотношения Изборника 1073 с Изборником 1076 г.» сопоставил обе рукописи как письменные памятники одной исторической эпохи, отражавшие речевые черты одного и того же варианта общего литературно-письменного языка той поры. Изборник 1073 г. и Изборник 1076 г. можно рассматривать как две различные ступени языковой адаптации памятников древнеславянского литературного языка на восточнославянском этническом ареале. Изборник 1076 г. можно считать памятником древнерусского литературного языка старшего периода, Изборник 1073 г. принадлежит к памятникам древнеславянского литературно-письменного языка восточнославянского извода.